

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association VOLUME 277 PPK 174/05/2013 (032756)

Ser Andrea

ОСТ 2016

STA Council Meeting No 3/2016



Sarawak Delegation to Promote Sarawak Timber Legality Verification System in Japan

6



2nd Series of Discussion cum Field Visit to Members' Forest Plantations and Mill in Bintulu

CONTENTS

PAGE

STA Council Meeting No 3/2016

STA Board of Honorary Advisers Meeting No 3/2016

STA Mutual Sdn Bhd Board of Directors Meeting No 3/2016

STA Training Sdn Bhd Board of Directors Meeting No 2/2016

STA Enterprises Sdn Bhd Board of Directors Meeting No 2/2016

Sarawak Delegation to Promote Sarawak Timber Legality Verification System in Japan

2nd Series of Discussion cum Field Visit to Members' Forest Plantations and Mill in Bintulu

The Environmental Compliance Audit Training Course

Meeting between the Director of Forests with STA Permanent Council Members and STA Management Committee Members

Sarawak Timber Association Membership Renewal

Meeting with Members of the Malaysian Employers Federation East Malaysia Region Office

Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management/Sustainable Tropical Plantation Management) – Communities and the Forest Industry

Technical Committee on Timber Meeting No 2/2016

Philippine Wood Expo and Forum

STA Tea Talk - Medicinal and Aromatic Essential Oils from Sarawak's Indigenous Plants

Briefing on the Findings of the Study to Determine Green House Gas Profile of Plywood Produced in Sarawak

Townhall Session with Small and Medium Enterprises on SME Development Programme

Malaysian Employers Federation National Conference 2016

REGULAR FEATURES

Statistics



COVER IMAGE:

Putai, Balleh, Kapit; Photo credit Mr Leong Fad Weng

STA REVIEW

is a monthly magazine published by Sarawak 3 Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure 4 that the information printed in this magazine 4 is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for 5 any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily 5 the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA. 6 STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available 10 to non-members. An annual subscription fee of RM212.00 (including 6% GST) is charged to

organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time 13 to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

EDITORIAL BOARD

Chief Editor Dr Peter CS Kho

15 Editor

11

12

12

14

16

22

Law Hui Chau

Members

17 Annie Ting Erin Tan 18 Freda Emmanuel Jaime Chan Miriam Hong 19 Mohamad Faraddy Salfa Kamazura Susan Lai 20 Tchin Boon Ling Wong How Chu

Published by

Sarawak Timber Association 11 Floor, Wisma STA. 26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim, 93450 Kuching, Sarawak, Malaysia Tel: ++ (60 82) 332 222 Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999 Email: sta@sta.org.my Website: www.sta.org.my

Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd Lot 1949, Section 66, KTLD, Lorong Tekad 1, Jalan Tekad, Pending Industrial Estate, 93450 Kuching, Sarawak, Malaysia Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines) Fax: ++ (60 82) 333 002 Email : wismaprinting@yahoo.com

STA Council Meeting No 3/2016



Photo: Meeting in progress

The STA Council Meeting No 3/2016 was held on 7 October 2016 at Wisma STA in Kuching. Twenty six (26) Council members attended this Meeting, which was presided over by Pemanca Datuk Wong Kie Yik, STA Chairman.

Category and working committees presented their reports on their activities which had been carried out as well as plans for the next year. Several issues raised in these reports were also discussed, such as forest management certification, the development of the Sarawak Timber Legality Verification System (STLVS) Standard, challenges faced by forest plantation industry and log reservation quota.

The Meeting approved the budget for the Association to facilitate and carry out the activities and work for year 2017 as well as considered several applications for research and development funding. Matters pertaining to STA Training Sdn Bhd, STA Mutual Sdn Bhd and STA Enterprises Sdn Bhd were also discussed at this Meeting.

The Meeting resolved to call the next Annual General Meeting of the Association on 30 March 2017.

The Meeting approved three (3) new applications for Membership and two (2) applications for the conversion of Associate Member to Member.

The three (3) new applications for Membership are as follows:

	Company Name	Official Category	Official Representative	Alternate Representative	Proposer	Seconder
1	Subur Tiasa Forestry Sdn Bhd	Forest Plantation	Mr Tiong Siu King	Mr Lau Cheng Chai	Dato' Tiong Ing	Mr Desmond Kang Dai Yiing
2	Diamond Biowood Sdn Bhd	Timber Products Marketing	Mr Peter Wong King Ing	Mr Lee Kah Ung	Mr Paul Wong Siu Nang	Mr Daniel Tai Hann
3	Excelle Timber Sdn Bhd	Timber Products Marketing	Mr Paul Wong Siu Nang	Mr Tiong King Hock	Mr Desmond Kang Dai Yiing	Mr Daniel Tai Hann

The two (2) applications for the conversion of Associate Member to Member are as follows:

	Company Name	Official Category	Date of Approval as STA Associate Member
1	Grace Million Sdn Bhd	Sawmilling	10 March 2009
2	WTK Reforestation Sdn Bhd	Forest Plantation	17 August 2010

Mesyuarat Majlis STA No 3/2016 telah diadakan pada 7 Oktober 2016 di Wisma STA, Kuching. 26 ahli Majlis telah menghadiri Mesyuarat ini yang dipengerusikan oleh Pemanca Datuk Wong Kie Yik, Pengerusi STA.

Mesyuarat meluluskan bajet untuk Persatuan bagi memudahkan Persatuan melaksanakan aktiviti-aktiviti dan bekerja pada tahun 2017 serta menilai beberapa aplikasi pembiayaan penyelidikan dan pembangunan.

Mesyuarat memutuskan untuk mengadakan Mesyuarat Agung Tahunan Persatuan yang akan datang pada 30 Mac 2017.

Mesyuarat meluluskan 3 permohonan baru untuk Keahlian dan 2 permohonan untuk penukaran Ahli Bersekutu kepada Ahli.

本会理事会于2016年10月7日假 古晋STA大厦召开本年度第三次 理事会会议。STA主席邦曼查拿 督黃啓曄主持此会议。

会议批准本会2017年预算以供进 行2017年度的活动和工作,并批 准研究和发展资金申请。 会议决 定于2017年3月30日召开本会会 员年度大会。

理事会批准各3间附属会员公司 和2间会员转为资深附属会员公 司的申请。

STA Board of Honorary Advisers Meeting No 3/2016

The STA Board of Honorary Advisers (BHA) met on 6 October 2016 at Wisma STA, Kuching. The Meeting was chaired by its Chairman, Pemanca Datuk Wong Kie Yik and was attended by six (6) Honorary Advisers comprising STA Office Bearers, representatives from the six (6) Groups of Companies as well as officers from Forest Department Sarawak and Sarawak Timber Industry Development Corporation.

In this Meeting, amongst the many issues deliberated, the members of the BHA resolved to recommend the following decisions to the Company's Board of Directors for approval:

- i. Donation Fund section of the Annual Budget for year 2017 of the Company;
- ii. The awards of the Bonded STA Scholarship for Academic Session 2016 to two (2) students who are pursuing a Bachelor of Engineering (Chemical Engineering) from Curtin University of Technology, Sarawak Campus and a Bachelor of Engineering (Mechanical) from Swinburne University of Technology, Sarawak Campus.
- iii. The awards of the STA Best Graduating Student and the STA Best Final Year Project Award for the year 2016 to students from the Faculty of Resource Science and Technology, Universiti Malaysia Sarawak and from the Faculty of Wood Science, Universiti Putra Malaysia;
- iv. Financial assistance to be given to non-profit organizations to support their educational and programme activities.

本会名誉顾问董事会(BHA)于2016年10月6日假古晋 STA大厦召开会议。BHA成员在此项会议中商讨多项事务 及决议建议STA Mutual有限公司董事会批准以下决定:

- i. 2017年度财政预算案援助基金部分
- ii. 拔发本会2016学期奖学金予2名来自科廷科技大学砂 拉越分校及斯威本科技大学砂拉越分校的大专生
- iii. 颁发本会2016年度最佳应届毕业生和最佳毕业论文奖 项
- iv. 提供财务援助予非盈利组织以支持他们的教育和相关 方案活动

Lembaga Penasihat Kehormat STA (BHA) telah bermesyuarat pada 6 Oktober 2016 di Wisma STA, Kuching. Semasa mesyuarat, pelbagai isu telah dibincangkan oleh ahli-ahli BHA dan memutuskan untuk mengesyorkan keputusan berikut kepada Lembaga Pengarah Syarikat untuk kelulusan:

- i. Tabung Derma sebagai sebahagian dari Belanjawan Tahunan bagi tahun 2017;
- Anugerah Biasiswa Terikat STA bagi Sesi Akademik 2016 untuk 2 orang pelajar dari Curtin University of Technology, Kampus Sarawak dan Swinburne University of Technology, Kampus Sarawak;
- iii. Anugerah Pelajar Tamat Pengajian Terbaik STA dan Anugerah Projek Tahun Akhir Terbaik STA bagi tahun 2016;
- iv. Bantuan kewangan kepada organisasi bukan berasaskan keuntungan untuk menyokong aktiviti pendidikan dan program mereka.

STA Mutual Sdn Bhd Board of Directors Meeting No 3/2016

STA Mutual Sdn Bhd (STAM), a subsidiary company of Sarawak Timber Association (STA) held its Board of Directors Meeting No 3/2016 on 6 October 2016 at Wisma STA, Kuching.

The Board endorsed the recommendations made by the Board of Honorary Advisers in its meeting held on the same day to approve the Annual Budget 2017 of the Company.

The Board also ratified emergency expenditures as well as approved the utilisation of the Supplementary Budget under the Routine Expenses section of the Annual Budget 2016 of the Company. STA Mutual Sdn Bhd (STAM), sebuah anak syarikat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah mengadakan Mesyuarat Lembaga Pengarahnya No 3/2016 pada 6 Oktober 2016 di Wisma STA, Kuching.

Lembaga meluluskan cadangan yang dikemukakan oleh Lembaga Penasihat Kehormat dalam mesyuarat yang diadakan pada hari yang sama untuk meluluskan Bajet Tahunan Syarikat 2017.

本会旗下子公司STA Mutual 有限公司(STAM)于2016年10月6日在古晋STA大厦召开本年度第三次董事会会议。

董事会批准荣誉顾问董事会在同一天举行的会议上所提出的建议。同时也批准STAM 的2017年度财政预算案。

STA Training Sdn Bhd Board of Directors Meeting No 2/2016

STA Training Sdn Bhd (STAT), a subsidiary company of Sarawak Timber Association (STA) held its Board of Directors Meeting No 2/2016 on 6 October 2016 at Wisma STA, Kuching.

The Meeting noted that for the months from 1 February 2016 to 31 August 2016, the trainers/ assessors of STAT made forty six (46) trips to various camps (32 trips for assessment and 14 trips for delivering training seminars). From these trips, a total of 467 workmen had been assessed and found to be competent.

The Board was also informed that the Fourth Cohort of the Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management/Sustainable Tropical Plantation Management) initially attended by twenty (20) students, has only seventeen (17) students still enrolled in the Course currently as three (3) students had since withdrawn from the Course. The Meeting noted that the Continuing Education option was introduced since September 2012 and a total of 72 participants had attended the Course by taking a single subject only. 本会旗下子公司STA Training 有限公司 (STAT) 于2016年10月6日在古晋STA大厦召开本年度第二次董事会会议。

从2016年2月1日至2016年8月31日,STAT为其培训员/评估员安排了 46次行程前往各营地。共有467名员工接受评估测试并且合格。

董事会被告知第四届可持续热带森林管理与种植林森林管理研究生文 凭课程起初有20名学生报读,不过目前只剩17名学生仍然就读。

STA Training Sdn Bhd (STAT), sebuah anak syarikat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah mengadakan Mesyuarat Lembaga Pengarah No. 2/2016 pada 6 Oktober 2016 di Wisma STA, Kuching.

Dari 1 Februari 2016 hingga 31 Ogos 2016, jurulatih / penilai daripada STAT telah melaksanakan 46 perjalanan ke kemkem dan sejumlah 467 pekerja telah dinilai dan didapati berkelayakan.

Lembaga Pengarah turut memaklumkan bahawa Kohort Keempat Kursus Diploma Lepasan Ijazah dalam Sains Gunaan (Pengurusan Hutan Tropical Mampan/ Pengurusan Hutan Ladang Mampan) pada mulanya dihadiri oleh 20 orang pelajar telah berkurangan kepada 17 orang pelajar.

STA Enterprises Sdn Bhd Board of Directors Meeting No 2/2016

STA Enterprises Sdn Bhd (STAE), a subsidiary company of Sarawak Timber Association (STA) held its Board of Directors Meeting No 2/2016 on 6 October 2016 at Wisma STA, Kuching.

The Meeting discussed matters pertaining to the maintenance and operation of Wisma STA such as the request for replacement of faulty Air Handling Unit at Level 1 (South) with a new Air Handling Unit.

The Board also ratified the emergency expenditures for the months of April 2016 to June 2016 and Additional Emergency Expenditures, approved the request for supplementary budgets, the renewal of tenancy agreements as well as the renewal of service and maintenance agreements with the contractors.

The Board then approved the Annual Budget 2017 of the Company, Vendors List 2017 and the write-off of fixed assets.

本会旗下子公司STA Enterprises有限公司(STAE)于2016年10月6日 在古晋STA大厦召开本年度第二次董事会会议。

会议讨论STA大厦的维修与运作。

董事会也批准STAE 的2017年度财政预算案、2017年供应商列表以 及固定资产核销。

STA Enterprises Sdn Bhd (STAE), sebuah anak syarikat Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah mengadakan Mesyuarat Lembaga Pengarah No 2/2016 pada 6 Oktober 2016 di Wisma STA, Kuching.

Perkara-perkara yang dibincangkan dalam Mesyuarat adalah berkaitan dengan penyenggaraan dan operasi Wisma STA.

Lembaga kemudiannya meluluskan Bajet Tahunan Syarikat 2017, Senarai Vendor 2017 dan hapuskira aset tetap.

Sarawak Delegation to Promote Sarawak T

further explained that under the new Act, only companies

selling products to very end consumers, for example home DIYs and departmental stores who bought products from

wholesalers are excluded from the Act, which means they

Mr Kiyotake Okada, Executive Director of JLIA then briefed

participants of the Meeting on the legality assurance

practiced in Japan. The prime objective is to promote the

do not need to register with the Government.

use only legally harvested logs in Japan.

Meeting between Sarawak Delegation, Japan Forestry Agency and Japan Lumber Importers' Association

A meeting chaired by Dato Sudarsono Osman, Permanent Secretary, Ministry of Resource Planning and Environment Sarawak (MRPE) was held on 17 October 2016 at Imperial Hotel, Tokyo. Among those present in the Meeting were representatives from Japan Forestry Agency (JFA) led by Mr Toshihiro Uchida, Senior Analyst – Wood Ulitization Division; Mr Yuichi Sato, Executive Director of Japan Lumber Inspection & Research Association (JLIRA);

members of Japan Lumber Importers' Association (JLIA) led by Mr Haruhiko Momose, Vice Chairman; and members of Sarawak Timber Association (STA) led by Dato Henry Lau Lee Kong, Honorary Secretary.

The main objective of this Meeting was to receive updates from the officials of JFA and JLIA on the Japanese Law to promote the distribution and use of legally logged wood as well as the market situation in Japan since the last meeting in April 2016.

Ms Akane Nagahisa, Deputy Director - Wood Products Office Trade briefed participants of the Meeting on behalf of JFA. In late April 2016, the Japan National Parliament considered the new legislation which was then passed by Parliament and formulated on 20 May 2016. The Act is on the Promotion of the Use and Distribution of Legally Harvested Timber and Timber Products (in short known as Clean Wood Act). This Act will be implemented on 20 May 2017.

JFA explained that the Government is currently collecting information from trading major partners' countries on their relevant timber legality regulation and verification systems, which are to be taken into when consideration the Ministries are preparing the ministerial ordinance. JFA

Photo: Briefing in Tokyo



Photo: Briefing in Osaka



Photo: Group photo after meeting of Sarawak delegation, Japan Forestry Agency and Japan Lumber Importers' Association



imber Legality Verification System in Japan



Photo: Group photo taken with some Japanese participants after Briefing in Tokyo

砂州资源策划及环境部常务秘书拿督苏达索诺(译音)于 2016年10月17日假日本东京帝国酒店召开会议。

此次会议主要目的是就2016年4月份会议后再次向日本农 业部,林业和渔业,林业部(JFA)高级官员和日本木材输入 协会(JLIA)会员获取有关日本推动合法采伐木材的分销和使 用法规以及日本市场形势的最新资讯。

JFA木制品贸易处所副局长,长久安佳音小姐向与会者简 单的介绍将于2017年5月20日起执行的推动合法采伐木材 和木材产品的使用和分销新立法,简称净材法令。

JFA解释日本政府正在向主要贸易伙伴国家搜集相关木材 合法条规和核查系统以便让多个部门在准备部长级条例时 作为参考。

Datu Sudarsono Osman, Setiausaha Tetap, Kementerian Perancangan Sumber dan Alam Sekitar Sarawak (MRPE) telah mempengerusikan satu mesyuarat pada 17 Oktober 2016 di Hotel Imperial, Tokyo.

Objektif utama Mesyuarat ini adalah untuk mendapatkan perkembangan daripada pegawaipegawai JFA dan JLIA berkaitan Undang-Undang Jepun dalam menggalakkan pengedaran dan penggunaan kayu balak yang sah dan keadaan pasaran di Jepun sejak mesyuarat terakhir pada April 2016.

Cik Akane Nagahisa, Timbalan Pengarah di Pejabat Perdagangan Produk Kayu memberi taklimat kepada peserta Mesyuarat tentang undangundang baru untuk Penggalakkan Penggunaan dan Pengagihan Kayu dan Produk Kayu yang Sah (ringkasnya dikenali sebagai Clean Wood Act). Akta ini akan dilaksanakan pada 20 May 2017.

JFA menjelaskan bahawa Kerajaan sedang mengumpulkan maklumat tentang sistem peraturan kesahihan dan pengesahan kayu daripada negaranegara rakan dagangan utama mereka. Maklumat ini akan dipertimbangkan oleh Kementerian dalam persediaan ordinan menteri.

Seminar on Sarawak Timber Legality Verification System in Japan

The Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) representing the State Government of Sarawak and STA jointly organised two (2) seminars, with the assistance from the JLIA in Japan at the Imperial Hotel in Tokyo on 18 October 2016 and the Swissotel Nankai in Osaka on 19 October 2016. The 42-member of the Sarawak delegation led by Datuk Amar Haji Awang Tengah Ali Hasan, Second Minister of Resource Planning and Environment & Minister of Industrial and Entrepreneur, Trade and Investment Sarawak was on a mission to disseminate information on the Sarawak Timber Legality Verification System (STLVS) to all stakeholders, ranging from importers to end-users of timber and timber products in Japan.

The Second Minister of Resource Planning cum Environment & Minister of Industrial and Entrepreneur, Trade and Investment Sarawak in his welcoming address at both venues reassured the participants of the Seminars that timber and timber products that are exported from Sarawak has gone through comprehensive timber legality verification system and are therefore legal.

The following four (4) topics were presented during the Seminars:-

Topic 1: *"The Overview of the Sarawak Forestry and the Timber Industry"* by Datu Sudarsono Osman, Permanent Secretary, Ministry of Resource Planning and Environment, Sarawak, Malaysia

Topic 2: "The Sarawak Timber Legality Verification System (STLVS)" by Mr Hamden Mohammad, Deputy Director II, Forest Department Sarawak

Topic 3: "Sarawak Initiatives to Prevent Illegal Logging" by Mr Jack Liam, Deputy Director I, Forest Department Sarawak

Topic 4: "Intensified Conservation Undertakings in Sarawak" by Tuan Haji Zolkipli Aton, Deputy General Manager of Sustainable Forestry & Compliance Division, SARAWAK FORESTRY Corporation

7

STA Review . October 2016

A Press Release was issued by the State Government on the Seminar and was published in local newspapers on 20 October 2016.

The Press Release is as follows:-

<text><text><text><section-header><text><section-header><text><text>



Photo: Group photo taken in the log pond of the flooring factory

Meeting with Five JLIA Members

Datuk Amar Haji Awang Tengah Ali Hasan, Second Minister of Resource Planning and Environment & Minister of Industrial and Entrepreneur, Trade and Investment Sarawak met with five (5) JLIA members which were led by its Vice Chairman Mr Haruhiko Momose on 19 October 2016 immediately after the Seminar on STLVS.

The purpose of the Meeting was for the Minister to assure members of JLIA that timber and timber products from Sarawak are legal and sustainable and that the Sarawak Government is making its best effort to ensure no illegal timber is entering the supply chain under the STLVS. The Minister denied allegations made by a few Non-Governmental Organizations (NGOs) saying that the State forests were destroyed due to illegal logging and harvesting. He felt very strongly that JLIA and STA must work closely together to upkeep the market. He then proposed JLIA and STA to setup a committee for this purpose.

Sejurus selepas Seminar STLVS pada 19 Oktober 2016, Datuk Amar Haji Awang Tengah Ali Hasan, Menteri Perancangan Sumber dan Alam Sekitar & Menteri Perindustrian dan Keusahawan, Perdagangan dan Pelaburan Sarawak bermesyuarat dengan 5 orang ahli JLIA yang diketuai oleh Naib Pengerusi Encik Haruhiko Momose.

Mesyuarat tersebut dilangsungkan untuk Menteri menyakinkan ahli-ahli JLIA bahawa kayu dan produk kayu dari Sarawak adalah sah serta mampan selain memaklumkan yang Kerajaan Sarawak sedang berusaha sebaik mungkin untuk memastikan tiada kayu haram menembusi rantaian pembekalan melalui STLVS. 砂州资源策划及环境部第二部长兼砂州工业及企业发展, 贸易及投资部部长拿督阿玛阿旺登雅于2016年10月19日的 STLVS研讨会后会见由JLIA副会长百濑春彦先生带领的5位 会员。

部长在此会议中向JLIA的成员保证砂州出口的木材和木材 产品是合法和可持续性的。砂州政府尽力确保在STLVS 下 没有非法木材进入供应链。

Visit to Flooring Factory

The Second Minister of Resource Planning and Environment, Datuk Amar Awang Tengah Ali Hasan led a delegation of nine (9) members from Sarawak to visit one of the biggest flooring factories in Osaka, Japan who utilises imported plywood from Sarawak on 19 October 2016.

This visit was organised in conjunction with the Sarawak Official Trip to promote Sarawak Timber Legality Verification System (STLVS) in Japan from 16 to 20 October 2016. The visit allowed the Minister and members of the delegation to have a better understanding on how floor base plywood from Sarawak is used in producing flooring in Japan.

砂州资源策划及环境部第二部长拿督阿玛阿旺登雅于2016 年10月19日率领砂州9人代表团参观位于日本大阪其中一 家最大规模使用砂州进口合板的地板厂。

此次参观让部长和团员们更加了解日本制造厂如何以砂州 地板基材制造地板。

Pada 19 Oktober 2016, Datuk Amar Awang Tengah Ali Hasan mengetuai delegasi seramai 9 orang ahli dari Sarawak untuk melawat salah satu kilang lantai terbesar di Osaka, Jepun yang menggunakan papan lapis dari Sarawak.

Lawatan tersebut membolehkan Menteri dan ahli delegasi memahami dengan lebih jelas tentang cara asas lantai papan lapis dari Sarawak digunakan untuk menghasilkan lantai di Jepun.

2nd Series of Discussion cum Field Visit to Members' Forest Plantations and Mill in Bintulu



Photo: Briefing and Discussion session at GPP office

The 2nd series of Discussion cum Field Visit to Members' Forest Plantations and Mill together with the Ministry of Resource Planning & Environment (MRPE) and State Forestry Agencies was held from 17 to 20 October 2016 in Bintulu.

The main objective of the programme is to ensure that all relevant persons from the Ministry and State Forestry Agencies who are involved in the forest plantation sector are aware of the current development of forest plantation,



Photo: Briefing and Discussion session at Magna-Foremost Sdn Bhd



Photo: Group photo in LPF0003

本会连同资源规划与环境部(MRPE)和砂州林业相关政 府部门第二期实地访查会员森林种植园和工厂及讨论会于 2016年10月17日至20日假民都鲁进行。

该活动主要目的是确保所有参与森林种植的砂州林业相关 政府部门人员了解目前种植园的发展,成功,挑战和不 足。 STA希望政府和工业界就砂捞越森林种植业的发展方 向达成共识。

该计划的第二期系列不仅关注森林种植园的上游活动,并 且扩展到种植园原木的下游加工和使用活动。 its successes, challenges as well as weaknesses. STA hopes that a common understanding can be reached amongst the Government and industry sector on the ways forward for the forest plantation industry in Sarawak.

A total of nine (9) representatives from MRPE, Forest Department Sarawak (FDS), Sarawak Forestry Corporation (SFC) and STA Secretariat participated in this trip.

The 2nd series of the programme was not only focused on the upstream activities of the tree plantations but was also extended to the downstream processing and utilisation of plantation logs. In total, the group visited two (2) Licence for Planted Forests (LPFs) in Bintulu, i.e. LPF0043 Sarawak Planted Forest Sdn Bhd and LPF0003 Daiken Sarawak Sdn Bhd. The group also visited Acacia processing plant and door skin (fibreboard) plant at Magna-Foremost Sdn Bhd.

The group also had extensive discussions with each member company on the problems that they faced in various aspects of the forest plantation industry and the possible solutions were suggested.



Photo: Discussion with Daiken Sarawak Sdn Bhd

Siri Ke-2 Perbincangan merangkap Lawatan Lapangan ke Program Ladang Hutan Ahli melibatkan wakil-wakil dari Kementerian Perancangan Sumber dan Alam Sekitar (MRPE) dan agensi-agensi perhutanan Negeri telah diadakan dari 17 hingga 20 Oktober 2016 di Bintulu.

Objektif utama program tersebut adalah untuk memastikan pihak dari Kementerian dan agensiagensi perhutanan Negeri yang terlibat dalam sektor perladangan hutan maklum dengan perkembangan semasa ladang hutan, kejayaan, cabaran dan kelemahan sektor tersebut. STA berharap persefahaman di antara Kerajaan dan sektor industri dapat dicapai dan diteruskan dalam industri perladangan hutan di Sarawak.

Siri Ke-2 program tersebut bukan sahaja tertumpu kepada aktiviti huluan ladang hutan tetapi turut meliputi pemprosesan hiliran dan penggunaan balak ladang.

10 STA Review . October 2016

The Environmental Compliance Audit Training Course



Photo: Training Course in Session

The Part 2 of the Environmental Compliance Audit Training Course was successfully conducted from 24 to 28 October 2016 at Wisma STA, Kuching. Part 1 of the Training Course was held from 26 to 30 September 2016 at the same venue. This Training Course was coordinated and organised by Sarawak Timber Association (STA) together with Natural Resources and Environment Board (NREB). It was attended by twenty two (22) participants from fourteen (14) STA member companies.

Part 2 of the Training Course was also conducted by Dr Chong Hock Guan, Consultant of CPD Borneo Sdn Bhd. In the Training, Dr Chong went through the audit report submitted by participants of the Training Course after having completed their environmental audit in Part 1. He emphasised that all audit reports must follow the format stipulated in the Guidelines on Natural Resources and Environment (Audit) Rules, 2008, kept confidential as well as good codes of conduct and personnel attributes must be practised. Dr Chong also explained to participants of the Training Course on the Natural Resources and Environment (Audit) Rules, 2008 together with various case studies on environmental compliance audit.

In the closing remarks delivered by Ms Annie Ting, Senior Manager of STA, she hoped that this Training Course has benefited all participants of the Training Course and that they will be able to apply the knowledge learnt in their works. This will help to improve the environmental compliance of their respective companies as well as moving towards self-regulation in environmental management.

On the last day, all participants of the Training Course sat for an examination to test their knowledge and understanding on the subject as it is one of the requirements to be fulfilled in order to qualify as an Internal Auditor.



Photo: Group photo

本会连同砂拉越自然资源与环境局(NREB)于2016年10月24日至28日假古晋STA大厦举办第二段环境合规审计培训课 程。总共有14间会员公司的22位职员参与此课程。

第二段培训课程也是由CPD Borneo有限公司顾问张福光博士(译音)讲授。张博士强调所有审计报告必须遵守2008年 自然资源与环境(审计)规则指南中规定的格式,保守机密以及实施良好的行为准则和人员特征。

STA高级经理, 陈燕贞小姐在致闭幕词中希望本培训班能够让所有参与培训班的会员公司职员受益, 并且运用在课程中 学到的知识在相关工作范围内。这将有助于改善会员公司职员各自公司的环境合规性, 并促进内部环境管理审计。

Bahagian Ke-2 Kursus Latihan Audit Pematuhan Alam Sekitar telah dijalankan dengan jayanya dari 24 hingga 28 Oktober 2016 di Wisma STA, Kuching. Kursus Latihan tersebut yang diselaraskan dan dianjurkan oleh Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) bersama-sama Lembaga Sumber Asli dan Alam Sekitar (NREB) telah dihadiri oleh 22 orang peserta dari 14 syarikat-syarikat Ahli STA.

Bahagian Ke-2 Kursus Latihan tersebut turut dikendalikan oleh Dr Chong Hock Guan, Perunding CPD Borneo Sdn Bhd. Beliau menekankan bahawa semua laporan audit harus mengikuti format yang ditetapkan dalam Garis Panduan Sumber Asli dan Peraturan Alam Sekitar (Audit), 2008, dikelaskan sebagai sulit di samping mengamalkan kod baik sifat dan tingkah laku.

Dalam ucapan penutupan yang disampaikan oleh Cik Annie Ting, Pengurus Kanan STA, beliau berharap bahawa semua peserta mendapat manfaat daripada Kursus Latihan tersebut dan mengaplikasikan pengetahuan yang mereka perolehi dalam bidang kerja masing-masing. Ini akan membantu meningkatkan pematuhan dan pengawalseliaan sendiri dalam pengurusan alam sekitar di syarikat masing-masing.

Meeting between the Director of Forests with **STA Permanent Council Members and STA Management Committee Members**

A meeting between the Director of Forests (DoFs) with STA Permanent Council Members and STA Management Committee Members was held on 6 October 2016 at Wisma STA, Kuching. The delegation from Forest Department Sarawak (FDS) was led by its Director, Tuan Haji Sapuan Ahmad together with his four (4) Senior Officers while Sarawak Timber Association (STA) was led by its Chairman, Pemanca Datuk Wong Kie Yik.

The purpose of this Meeting was to provide a platform for FDS and STA to discuss current issues affecting forestry and timber industry in Sarawak as well as suggestions to address these issues. The Meeting also disscussed the forestry procedures and policy which may be implemented by FDS in the near future. In the Meeting, Ms Annie Ting, the Senior Manager of STA made a presentation on "Latest Challenges Faced by the Timber Industry in Sarawak" on behalf of the STA.

Several matters were discussed during the Meeting. Amongst the matters were the State's policy for forest management certification, implementation on the reduced impact logging system, draft Forest Management Certification Licence Agreement, log reservation quota, challenges in forest plantation as well as other issues faced by the timber industry.

本会常务理事会和管理委员会于2016年10月6日在古晋 STA大厦会见砂拉越州森林局(FDS)局长。局长沙布安阿 末生先生(译音)与其四名高级官员代表团会晤本会主席 邦曼查拿督黃啓曄及其他理事。

会议旨于为本会和FDS提供一个平台,讨论影响砂州林业 和木材工业的当前问题及解决方案,以及FDS在不久将来 实施的林业程序和政策。

Satu mesyuarat di antara Pengarah Hutan (DoFs) dengan Ahli Majlis Tetap STA dan Ahli Jawatankuasa Pengurusan STA telah diadakan pada 6 Oktober 2016 di Wisma STA, Kuching. Delegasi daripada Jabatan Hutan Sarawak (FDS) diketuai oleh Pengarahnya, Tuan Haji Sapuan Ahmad bersama-sama dengan 4 Pegawai Kanan manakala Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) diketuai oleh Pengerusinya, Pemanca Datuk Wong Kie Yik.

Mesyuarat bertujuan untuk menyediakan platform bagi FDS dan STA untuk membincangkan isu-isu semasa berkaitan industri perhutanan dan perkayuan di Sarawak dan cara penyelesaiannya, serta turut membincangkan mengenai prosedur dan dasar perhutanan yang bakal dilaksanakan oleh FDS dalam masa terdekat.

 mengenai prosedur dan dasar perhutanán yang bakal dilaksanakan oléh FDS dalam masa terdekat.

 Automul Markan, Sanakan Kanakan oléh FDS dalam masa terdekat.

 Automul Markan, Sanakan Kanakan oléh FDS dalam masa terdekat.

 Automul Markan, Sanakan Markan, Sanakan oléh FDS dalam masa terdekat.

 Automul Markan, Sanakan Markan, Sanakan oléh FDS dalam masa terdekat.

 Markan, Sanakan, Sanakan,

Meeting with Members of the Malaysian Employers Federation East Malaysia Region Office

A meeting was organised by the Malaysian Employers Federation (MEF) East Malaysia Region Office on 19 October 2016 at Dewan Usahawan Bumiputera Sarawak in Kuching. Approximately twenty four (24) participants attended the Meeting.

The Meeting was chaired by Mr George Young Jr, Associate Consultant Industrial Relations of MEF.

Three (3) papers were presented in the Meeting, as follows:

- 1. "Trans-Pacific Partnership Agreement Engagement Session (Labour Consistency Plan) Industrial Relations Act 1967"
 - by Tuan Ramakrishna A/L Govindasamy, Director of Industrial Relations Department Sarawak

The speaker highlighted that Malaysia is currently in the midst of amending the relevant laws in preparation for ratification of the Trans-Pacific Partnership Agreement (TPPA) which Malaysia signed on 4 February 2016. Malaysia also signed the Labour Consistency Plan (LCP), which is a bilateral Side Letter with the United States of America (US). The LCP outlines the commitments to be undertaken by Malaysia to fulfill its obligations in complying with the Labour Chapter. This entails amendments to eight (8) labour legislations, i.e. Trade Unions Act 1959, Industrial Relations Act 1967, Employment Act 1955, Labour Ordinance (Sabah Cap. 67), Labour Ordinance (Sarawak Cap. 76), Children and Young Persons (Employment) Act 1966, Private Employment Agencies Act 1981 and Workers' Standards of Housing and Amenities Act 1990.

According to Tuan Ramakrishna, the proposed amendments on the Industrial Relations Act 1967 are as follows:

- i. Section 13(3) Collective Bargaining
- ii. Section 44(e) Prohibition of strike and lock-out
- iii. Section 46 48 Penalty for illegal strike and lock-out and instigation.
- iv. Section 19(2) Information, Document and Compulsory Conference for Conciliation
- v. Section 26(2) Reference of Trade Dispute to the Court
- vi. Sections 19B & 20(6) & 20(7) Representation in Conciliation Proceedings and Representations on Dismissal
- vii. Section 27(1) Appearance and Representation at Proceedings Before the Court

There will be a new definition of "Essential Service". Amendments to the existing First Schedule will reclassify some services in this list to "Essential Service".

He added that the proposed amendments on the Industrial Relations Acts 1967 will still be amended even if the US does not ratify the TPPA.



Photo: Meeting in progress

2. "Doctrine of Proportionality of Punishment Presentation"

- by Tuan Peter Iruthayaraj D Pappusamy of MEF

The speaker shared with participants of the Meeting on the topic of "*Proportionality of Punishment Pursuant To a Finding of Guilt of A Misconduct*". He emphasised that the latest Industrial Court Award No 1089 of 2016 in Intan Sofia Binti Zainuddin vs Toi Toi Services Sdn Bhd showed that the punishment to be imposed must be proportionate to the severity of the wrong committed. Members can have access to the details of the court case at www.sta.org.my.

3. "Workshop to Obtain Inputs from Participants on the Preparation and Finalisation"

- by Tuan Peter Iruthayaraj D Pappusamy of MEF

The speaker shared with participants of the Meeting on MEF's plan for 2017 on topics that need to be addressed. Group discussions were conducted and the following topics were suggested by the participants of the Meeting.

- Foreign workers issues consequences of hiring illegal foreign workers. In Peninsular Malaysia, the Immigration Department has started freezing assets and bank accounts of employers who hire and protect illegal foreign workers.
- ii. Retrenchment, termination and unfair dismissal
- iii. Employment Insurance Scheme (EIS)
- iv. Updates on all topics such as Trans-Pacific Partnership Agreement (TPPA), Goods & Tax Services (GST), Employment Act, Industrial Relations Act, etc.
- v. Procedures for different SOCSO claims
- vi. Types of EPF benefits
- vii. Absent without approval and tardiness
- viii. Medical related issues in employment
- ix. Motivation and attitude for Human Resource practitioners
- x. Interviewing skills

马来西亚雇主联盟(MEF)东马分会于2016年10月19日在古 晋砂拉越土著企业商会秘书处召开会议。

会议由MEF劳资关系助理顾问乔治扬先生(译音)主持。

会议发表3份如同英文版中列出的文章。

Satu mesyuarat telah dianjurkan oleh Persekutuan Majikan Malaysia (MEF) Pejabat Wilayah Timur pada 19 Oktober 2016 di Dewan Usahawan Bumiputera Sarawak, Kuching.

Mesyuarat dipengerusikan oleh Encik George Young Jr, Perunding Bersekutu Perhubungan Perusahaan MEF.

3 kertas kerja telah dibentangkan dalam Mesyuarat seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management/ Sustainable Tropical Plantation Management) – Communities and the Forest Industry

The subject "*Reduced Impact Logging Systems*" of the fourth Postgraduate Diploma in Applied Science (*Sustainable Tropical Forest Management/Sustainable Tropical Plantation Management*) was conducted from 8 to 14 October 2016 at Deramakot Forest Reserve, Sandakan, Sabah and was attended by seventeen (17) postgraduate students and one (1) participant taking the subject on a Continuing Education basis i.e. taking a single subject only.

This subject was conducted by Mr Gan Boon Keong, a Technical Consultant for Logfisher International Sdn Bhd as well as an assessor with Standard Malaysia for the Forest Management Certification (FMC) and Chain of Custody (COC) under the Malaysian Timber Certification Scheme (MTCS) programme.

The objectives of this subject include:

- 1. Plan a RIL operation;
- 2. Identify and deal with the key constraints and issues in RIL;
- 3. Assess the outcome of RIL and relate outcomes to management requirements;
- 4. Outline the assessment criteria for certification;
- 5. Explain the requirements of corrective action;
- Identify requirements for baseline data, explain how monitoring might take place and how the data can be used to modify practices; and
- 7. Discuss what auditing entails and how to ensure that one is prepared for it.

The topics covered in this subject include Reduced Impact Logging (RIL), Certification systems, Overview of audit process, Planning of RIL operations, Assessment requirements and documentation, Assessment of the materials for field locations, RIL pre-harvest planning/ harvesting activity, Pre and post-harvest assessment as well as Managing a certified forest.

Apart from the classroom styled lectures, field visits were also carried out. During the field trip study, the students were assigned into groups to plan RIL logging operation i.e. 100% enumeration, skid trail location and extraction plan (based on Malaysian Timber Certification Council (MTCC) requirements). Tree felling and winching by crawler tractor were also demonstrated during the field trip activity.

The groups also visited pre-harvest, harvesting and postharvesting compartments to work on a field assessment/ auditing from the perspective of an auditor (following MTCC procedures). Pre-audit assessment comprised preparation of audit questions and checklists based on the Malaysian Criteria and Indicator (MC&I) for Natural Forest; on-site audit assessment in terms of document review, site inspection and verification interview; and post-audit assessment in which a closing meeting shall convene following completion of the pre-audit and on-site audit were among the activities included for the RIL Audit.

The next subject "*Harvest Planning*" will be held from 26 November to 2 December 2016 in Wisma STA, Kuching.



Photo: Briefing by Mr Edward Thomas of Deramakot Forest Reserve, Sandakan



Photo: Classroom teaching by Professor Hugh Bigsby

 $14\;$ STA Review . October 2016

第四届可持续热带森林管理与种植林森 林管理研究生文凭的"减少冲击伐木系 统" (RIL)课程于2016年10月8日至14 日假沙巴山打根德拉马格森林保护区进 行。共有17名学生和1名持续进修单科 生参与该项课程。

Logfisher国际有限公司技术顾问, 颜文 强先生指导此项课程。

除了课堂式的教学法,这些学生也在实 地考察时分组策划RIL伐木作业。

接下来的"采伐计划"课程将于2016年 11月26日至12月2日假古晋STA大厦进 行。 Subjek "Sistem Pembalakan Kurang Impak" untuk Kohort Ke-4 Kursus Diploma Lepasan Ijazah dalam Sains Gunaan (Pengurusan Mampan Hutan Tropika/Pengurusan Mampan Hutan Ladang Tropika) telah dijalankan dari 8 hingga 14 Oktober 2016 di Hutan Simpan Deramakot, Sandakan, Sabah. Kursus ini dihadiri oleh 17 pelajar pasca siswazah dan 1 peserta yang mengikuti subjek ini secara pembelajaran sepanjang hayat iaitu mengambil subjek tunggal sahaja.

Subjek tersebut dikendalikan oleh Encik Gan Boon Keong yang merupakan seorang Perunding Teknikal untuk Logfisher International Sdn Bhd.

Selain daripada menghadiri kuliah bilik darjah, lawatan lapangan turut dijalankan di mana para pelajar dibahagikan kepada kumpulan untuk merancang operasi pembalakan kurang impak.

Subjek yang akan datang iaitu "Perancangan Tuaian" akan dijalankan dari 26 November hingga 2 Disember di Wisma STA, Kuching.

Technical Committee on Timber Meeting No 2/2016

The second meeting for the Technical Committee on Timber Meeting this year was held on the 12 October 2016 at Menara PGRM 2, in Kuala Lumpur. The Meeting was chaired by Associate Professor Dr Mohd Ariff Jamaludin and was attended by representatives from relevant government agencies, trade associations and tertiary institutions.

The Committee discussed the nominations of chairmen for the following Malaysian Standards; MS 1506, MS 1508 and MS 1170 as well for the forty four (44) Malaysian Standards under the purview of this Committee listed by the Periodic Review meeting 2016 held on 25 and 26 May 2016 at Hotel Bangi - Putrajaya. Two (2) new Standards *MS 2619: 2015 Timber Flooring, Board and Strip and laminate Flooring - Specification* and MS 2620: 2015 Wooden windows - Specification were completed by the Working Group under the chairmanship of Dr H'ng Paik San from Universiti Putra Malaysia.

The Committee was also informed on the voting of ISO documents for ISO/TC 218: Timber, from January to October 2016. Five (5) ISO documents; ISO/DIS 13061-15, ISO/DIS 13061-16, ISO/DIS 19474; ISO/ NP 17300-1, ISO/FDIS 13061-13, were approved and one; ISO/FDIS 13061-14 was approved with comments. Committee members from Sarawak were entrusted to study *ISO 13059:2011 Round timber - Requirements for the measurement of dimensions and methods for the determination of volume*, which is expected to be voted by 5 December 2016. On ISO/PC 287: CoC on Wood-based Products, *ISO/CD 38200.2 Chain of Custody of Wood and Wood-based Products - Requirements* was also approved with comments.

技术委员会今年第二次会议于2016年10月12日假吉隆坡第 二座民政大廈召开。

委员讨论 MS 1506, MS 1508和MS 1170以及于2016年5月 25日和26日在布特拉再也万宜酒店举行的定期审议会议上 在本委员会权限下的44项马来西亚标准各负责主席提名事 项。工作组在马来西亚博特拉大学的方毕山博士带领下完 成2项新标准。

砂拉越委员被委托研究ISO 13059:2011圆木 - 测量尺寸和 测量方法条件,这预计将在2016年12月5日前投票决定。

Mesyuarat kedua Jawatankuasa Teknikal bagi Mesyuarat Perkayuan pada tahun ini telah diadakan pada 12 Oktober 2016 di Menara PGRM 2, Kuala Lumpur.

Jawatankuasa membincangkan pencalonan pengerusi bagi Standard Malaysia berikut; MS 1506, MS 1508 dan MS 1170 serta untuk 44 Piawaian Malaysia di bawah bidang kuasa Jawatankuasa ini yang disenaraikan oleh mesyuarat Kajian Berkala 2016 yang diadakan pada 25 dan 26 Mei 2016 di Hotel Bangi - Putrajaya. 2 Piawaian baru telah siap dibina oleh Kumpulan Kerja yang dipengerusikan oleh Dr H'ng Paik San dari Universiti Putra Malaysia.

Ahli Jawatankuasa dari Sarawak telah diamanahkan untuk mengkaji ISO 13059:2011 kayu Bulat -Keperluan untuk mengukur dimensi dan kaedah penentuan isipadu, yang dijangka akan diundi pada 5 Disember 2016.

Philippine Wood Expo and Forum



Photo: Mr Stephen Hii Hium Ung presenting a memento to Mr Chailie Liu, Chairman PWPA

Four (4) Committee Members of STA Timber Products Marketing category. led by its Chairman Mr Stephen Hii Hium Ung, attended the first Philippine Wood Expo and Forum at the Centennial Hall Ballroom. The Manila Hotel from 25 to 26 October 2016. The Expo, with the theme 'Wood: a Strong Climate Change Solution' was organised by the Philippine Wood Producers Association (PWPA), which brought together seventeen (17) forestry and wood industry exhibitors and delegates who were treated to a broad programme of speakers. Shin Yang and Tropical Timber Marketing from Sarawak, Malaysia are amongst the 17 exhibitors.

The Expo emphasised on the environmental benefits of wood. In his welcoming address, Mr Charlie Liu, Chairman of PWPA re-affirmed his passion for wood as a material that has no substitute when it comes to its environmental credentials; expressing his confidence in sustainable wood. In her special message to delegates of the Expo, Ms Leni Robredo, the Vice President of the Philippines hoped that onlookers will be inspired to invest and support PWPA projects directed towards promoting our natural resources. Other messages of support came from the Department of **Environment and Natural Resources** (DENR) and from the Federation of Philippine Industries as well as the Society of Filipino Foresters.

In the keynote presentation, the Department of Trade and Industry and the DENR set out the challenges, status and future of forests and wood in the fight against climate change. One suggestion made was that the logging moratorium on natural forests has not affected the wood processing industry which has become more efficient, especially with lesser known species. In particular there was recognition of the country's dependence on imported wood and a call to import wood from countries with sustainable resources.

Mr Michael Buckley, Wood Industry Consultant from Singapore addressed the changes taking place for wood in terms of shifting resources, increasing legislation and environmental regulations, changing markets, new trade issues and innovations. He added that a new age in wood consumption as professional engineers, architects, designers and developers embrace wood in Cross Laminated Timber (CLT) and Thermally Modified Timber (TMT) for projects, such as high rise buildings, which were hitherto not possible.

Over the two days, speakers addressed issues covering wood policy under the Duterte administration, the need for wood, engineered mass timber, interiors and incorporating wood in local architecture, as well as making bamboo work for sustainable design.

The Philippines is becoming increasingly conscious of the need to address its own issues of the environment and global climate change. The country is in the process of developing a national Philippine Forest Certification System with the intention of seeking endorsement by PEFC, which gave a presentation to a full house at the event, entitled *'PEFC in ASEAN: Status, Challenges* & Direction'. Mr Ricardo Calderon, DENR Philippines said that great progress has been made in developing and testing the Forest Management standard in the Philippines, and is now progressing towards establishing a PEFC-recognized certification system

Mr Charlie Liu and PWPA Vice Chairman, Mr Ramon Uy, summed up during the closing ceremony by saying Wood Expo and Forum 2016 had been an inclusive, innovative and integrated event and indicated that the next Wood Expo and Forum will be organised in 2018.

The Sarawak delegation had the opportunity to have a networking lunch with a few members of PWPA led by its Chairman Mr Charlie Liu and Vice Chairman, Mr Ramon Uy. Discussions on timber trade and related issues were exchanged and both Associations hoped the timber trade between the Philippines and Sarawak will continue to strengthen and grow.

木材产品行销小组主席許勳文先生带领该小组4位委员于2016年10月25日 至26日参与在菲律宾,马尼拉酒店 由菲律宾木材生产商协会(PWPA) 主办的第一届菲律宾木材博览会和论 坛。博览会主题为"木材:强而有力 的气候变化解决方案"。共有17位林 业和木材业参与这博览会和论坛。来 自马来西亚砂拉越的升阳集团和南洋 木业有限公司为其中参展商。

此 博 览 会 强 调 木 材 的 环 境 效 益。PWPA主席查理刘先生在致欢迎 辞中再次坚信木材的效益,因为木材 在环境资质方面无可替代。

在这两天里,演讲嘉宾讨论在杜特地 政府管理下的木材政策,木材需求, 木材工程,使用木材在当地室内设计 和建筑中,以及提倡竹子为可持续设 计材料各课题。

此外,砂拉越代表团也与PWPA主席 查理刘先生,副主席拉莫先生(译 音)和该会会员共聚午膳会晤。两方 协会讨论交换关于木材贸易和相关课 题,并希望菲律宾和砂拉越之间的木 材贸易继续加强和增长。 STA Tea Talk -Medicinal and Aromatic Essential Oils from Sarawak's Indigenous Plants

4 Ahli Jawatankuasa Kategori Pemasaran Produk Kavu STA yang diketuai oleh Pengerusinya, En Stephen Hii Hium Ung telah menghadiri Ekspo dan Forum Kayu Filipina yang pertama di Centennial Hall Ballroom, The Manila Hotel dari 25 hingga 26 Oktober 2016. Ekspo yang bertemakan "Kayu: Penyelesaian Utuh Perubahan Iklim" telah dianjurkan oleh Persatuan Pengeluar Kayu Filipina (PWPA) mendapat sokongan dari 17 delegasi dan wakil dari industri perhutanan dan perkayuan. Shin Yang dan Pemasaran Kayu Tropika dari Sarawak, Malaysia merupakan antara 17 peserta pameran.

Ekspo tersebut menekankan yang kayu mendatangkan kebaikan kepada alam sekitar. Dalam ucapan aluannya, En Charlie Liu selaku Pengerusi PWPA turut mengesahkan bahawa tiada bahan lain yang dapat menggantikan kayu dan memberikan kebaikan yang setanding kepada alam sekitar.

Sepanjang 2 hari tersebut, penceramah membincangkan isu-isu meliputi dasar kayu di bawah pentadbiran Duterte, keperluan untuk kayu, kayu dijuruterakan besaryang dan dalaman besaran, penggabungan kayu dalam seni bina tempatan serta menjadikan buluh sesuai untuk reka bentuk yang mampan.

Sarawak Delegasi dari berpeluang untuk makan tengah hari bersama beberapa ahli PWPA yang diketuai oleh Pengerusinya, En Charlie Liu dan Naib Pengerusi, En Ramon Uy. Isu perdagangan kayu dan isu-isu lain yang berkaitan keduadibincangkan dan dua Persatuan berharap agar perdagangan kayu di antara Filipina dan Sarawak akan kekal kukuh dan berkembang.



Photo: Ms Noor Pahtiwi (left) receiving a token of appreciation from Dr Peter Kho

Sarawak Timber Association (STA) organised an educational talk entitled "Medicinal and Aromatic Essential Oils from Sarawak's Indigenous Plants" on 29 October 2016 at Wisma STA, Kuching. Ms Noor Pahtiwi Binti Bohari, a research officer from Sarawak Biodiversity Centre was the speaker of the Talk.

Essential oils have enhanced lives for thousands of years, offering a variety of benefits from cosmetic and dietary purposes to spiritual and religious

use. Essential oils which are extracted through careful steam distillation, resin tapping, cold pressing and etc, are commonly used in perfumes, cosmetics, soaps, for flavoring food and drink, and for adding scents to incense and household cleaning products.

The Talk covered at the introduction of potential plants in Sarawak which can be used in the extraction of essential oils as well as the benefits of essential oils to the community based on the speaker's knowledge and experience in research. The topic attracted a total of 109 participants from different backgrounds and experiences such as researchers, officers, lecturers and students from a few local tertiary institutions.

Dr Peter Kho, the General Manager of STA welcomed all the participants to the Talk and introduced Ms Noor Pahtiwi Binti Bohari. The presentation took approximately one hour and followed by a Questions and Answers session. The Talk ended with light refreshments for participants of the Talk.



Photo: Participants of the Talk

本会于2016年10月29日在古晋STA大厦举办"砂拉越本土药用植物和芳香植物 精油"教育座谈会。砂拉越生物多样化中心(SBC)研究员努茹巴蒂薇女士(译 音)是座谈会的讲师。

座谈会介绍砂拉越适用于提炼精油的潜在本土植物,并根据讲师的研究知识与 经验分享植物精油对社区的益处。

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah menganjurkan ceramah pendidikan bertajuk "*Medicinal and Aromatic Essential Oils from Sarawak's Indigenous Plants*" pada 29 Oktober 2016 di Wisma STA, Kuching. Penceramah adalah Cik Noor Pahtiwi Binti Bohari, pegawai penyelidik dari Pusat Biodiversiti Sarawak.

Ceramah merangkumi pengenalan kepada potensi tumbuhan di Sarawak yang boleh digunakan dalam pengekstrakan minyak pati serta manfaat minyak pati kepada masyarakat berdasarkan pengetahuan dan pengalaman penceramah dalam penyelidikannya.

Briefing on the Findings of the Study to Determine Gree



Photo: Briefing in Sibu



Photo: Briefing in Bintulu

Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC) organised a briefing on an overview of some of the recent global developments on the issue of sustainability and also to share the findings of the study to determine Green House Gas Profile of plywood produced in Sarawak in accordance to ISO 14040:2006 and ISO 14044:2006 at Promenade Hotel in Bintulu on 27 October 2016 and RH Hotel in Sibu on 28 October 2016. The half-day Briefings attracted a total of fifty (50) participants representing the plywood industry, STIDC and STA Secretariat.

During the opening remarks by STIDC, both Encik Hamzah Haji Morshidi, Acting Assistant General Manager (Northern Region) in Bintulu and Encik Johari Zainuddin, Acting Assistant General Manager (Central Region) in Sibu mentioned that since year 2010, a joint effort had been undertaken by STIDC and Sarawak Timber Association (STA) to address enquiries from buyers on the environmental performance, in particular greenhouse gas profile of timber products produced in Sarawak.

Standards and Industrial Research Institute of Malaysia (SIRIM) was engaged to determine the greenhouse gas profile for plywood produced in Sarawak using the Life Cycle Assessment (LCA) approach.

Dr Chen Sau Soon, Senior Director SIRIM briefed the participants on the following three (3) topics:-

- 1. Importance of Environmental Considerations for Business Sustainability
- 2. LCA in Life cycle Thinking
- Update on the Cradle-to-Gate Greenhouse Gas Profile
 @ Carbon Footprint of Sarawak Plywood

Dr Chen informed participants of the Briefing that a total of fifteen (15) plywood manufacturing companies and eight (8) logging companies participated in the Sarawak Plywood Cradle-to-Gate Greenhouse Gas Profile study, which was carried out in two phases. Two (2) different sets of data were collected for 2 different system boundaries for the study:-

- Natural forests cover felling and all forms of transportation from the coupe to the forest checking stations
- Planted forest for entire agriculture activities beginning with seedling formation to felling and transportation to the forest checking stations

Integrating the data from both phase 1 (gate-to-gate) and

phase 2 (cradle-to-gate), the weighted average GHG profile of plywood, irrespective of the types of plywood, is 266 kg CO_{2edul}/m^3 .



Photo: Group photo with Dr Chen Sau Soon (4th from the left, seated) in Sibu

Perbadanan Kemajuan Perusahaan Kayu Sarawak (PUSAKA) telah menganjurkan taklimat untuk memberi gambaran menyeluruh terhadap beberapa perkembangan global terbaru berkaitan isu kemampanan di samping berkongsi hasil kajian Profil Gas Rumah Hijau daripada papan lapis yang dihasilkan di Sarawak mengikut ISO 14040:2006 dan ISO 14044:2006 di Promenande Hotel, Bintulu pada 27 Oktober 2016 dan RH Hotel, Sibu pada 28 Oktober 2016.

Dalam ucapan pembukaan oleh PUSAKA, keduadua En Hamzah Haji Morshidi, Pemangku Penolong Pengurus Besar (Wilayah Utara) di Bintulu dan En Johari Zainuddin, Pemangku Penolong Pengurus Besar (Wilayah Tengah) di Sibu menerangkan bahawa usaha sama antara PUSAKA dan Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah dibentuk sejak 2010 untuk menjawab pertanyaan para pembeli berkenaan prestasi alam sekitar terutamanya berkaitan profil gas rumah hijau dari produk kayu yang dihasilkan di Sarawak.

Institut Piawaian dan Penyelidikan Perindustrian Malaysia (SIRIM) telah dilantik untuk menentukan profil gas rumah hijau daripada papan lapis yang dihasilkan di Sarawak menggunakan pendekatan Penilaian Kitar Hayat (LCA). Setelah mengintegrasikan data dari fasa 1 (door-to-door) dan fasa 2 (cradle-to-door), purata wajaran profil gas rumah hijau daripada papan lapis, tanpa mengira jenis adalah 226 kg CO_{2equi}/m³.

en House Gas Profile of Plywood Produced in Sarawak

砂拉越木材工业发展机构(STIDC)于2016年10月27日和28日分别假民都鲁长廊酒店及诗巫常青酒店举办一项简报会以概 述部分在可持续性课题上的近期全球发展并分享按ISO 14040:2006 及ISO 14044:2006的定义以确定砂州生产胶合板的温 室效应气体研究结果。

STIDC北区代助副总经理韩扎莫西底(译音)先生和中区代助副总经理佐哈里扎奴丁(译音)先生分别在民都鲁和诗巫 的致词中称自2010年起,本会与STIDC彼此合作以回应买家对环保性能,特别是对砂州生产木材产品温室效应气体的询问。

马来西亚标准和工业研究所(SIRIM) 被委派以生命周期评估(LCA)方法确认砂州生产胶合板的温室效应气体。如果把第一阶段,即门到门和第二阶段,即摇篮到门的数据综合在一起,砂州所有种类的胶合板平均温室效应气体重量为266 kg CO_{2cou}/m³。

Townhall Session with Small and Medium Enterprises on SME Development Programme



Photo: Datuk Amar Awang Tengah Ali Hassan delivering his welcoming remarks

The Ministry of International Trade and Industries (MITI), SME Corporation Malaysia (SME Corp) and the Ministry of Industrial & Entrepreneur Development, Trade and Investment Sarawak (MIETI Sarawak) jointly organised a Townhall Session with small and medium enterprises (SMEs) on SME development programme on 7 October 2016 at the Imperial Hotel Kuching. The objective of the Session was to brief and introduce SME development programme to the SMEs in Sarawak in order to increase the participation and contribution of SMEs to the economy of Sarawak.

Datuk Seri Mustapha Mohamed, Minister of MITI; Datuk Amar Awang Tengah Ali Hassan, Minister of MIETI Sarawak; Datuk Julaihi Narawi, Assistant Minister for Industrial Development (Investment and Promotion); Datuk Naroden Majais, Assistant Minister for Entrepreneur Development and Datu Liaw Soon Eng, MIETI Permanent Secretary were present at the Session together with over 300 representatives from various government agencies, chambers of commerce, trade associations, private sector as well as universities and research institutions.

Datuk Amar Awang Tengah Ali Hassan, in his welcoming remarks said that the State has over 43,000 SMEs which constitute 97% of total businesses in Sarawak. However, the SMEs in Sarawak, especially the rural area SMEs are lagging in their capability and strategy due to the lack of basic infrastructure. Datuk Amar Awang Tengah Ali Hassan proposed that the federal government extend the double tax deduction incentive for the insurance premium paid for import and export of cargo with local insurance companies for a period of 10 years as well as to extend the double tax deduction for freight charges incurred for the export of wood-based industry. In addition, he also requested the federal government to play a significant role in providing special incentives and funding to SMEs in Sarawak.

Datuk Seri Mustapha Mohamed then gave a presentation on the current SME development in Malaysia. He mentioned that high costs of doing business, difficulties in obtaining financial assistance from financial institutions as well as lack of business strategy are among challenges faced by the SMEs in Sarawak. These have prevented them from expanding their markets both locally and internationally. He then highlighted the various assistance provided by MITI and its agencies to support SMEs, particularly programmes run by SME Corp development for SMEs and urged SMEs in Sarawak to grab the opportunity to enhance their competitiveness. He also stated his Ministry's commitment to put the development of SMEs as the main agenda of Malaysia economic development plan.

Datuk Seri Mustapha Mohamed disclosed that the draft National SME Act is currently 70% completed and is expected to be tabled in the Parliament in 2017. The Act aims to strengthen the SME economic growth and covers matters pertaining to incentives, grants, financial assistance as well as procurement policies to ensure the healthy development of SMEs in Malaysia. He also informed the participants of the Session that the Asean Economic Community (AEC), with a market of over 600 million consumers, presents significant growth opportunities for SMEs businesses. Moreover, the implementation of Trans-Pacific Partnership Agreement (TPPA) will reduce trade barriers to intra-Asean trade. Hence, he encouraged SMEs to move into this wider market to boost their revenues.

During the Question and Answer (Q&A) session, Datuk Abang Haji Abdul Karim Tun Abang Haji Openg, Chairman of Sarawak Commerce and Industry (SCCI) mentioned that all businesses are required to register with at least one chamber of commerce or trade association in order to strengthen the co-operation between businesses. This will lead to greater economic benefits to the State. The participants of the Session also raised issues on difficulties to gain access to the government's funding for SMEs development programmes as well as the allocation for SMEs in Sarawak to participate in trade exhibitions and trade missions. Datuk Seri Mustapha Mohamed has assigned the relevant agencies to follow up on this matter. Participants of the Session also sought the Ministry's view and strategy on the China's One Belt One Road policy.

国际贸易和工业部(MITI),马来西亚中小型企业机构(SME Corp) 和砂工业与企业发展、贸易及投资部(MIETI Sarawak)于 2016年10月7日假古晋帝宫酒店联合举办与中小型企业(SME)就中小型企业发展计划讲座会。该活动的目的是向砂拉 越中小型企业讲解并介绍中小型企业发展计划,以提高中小型企业对砂拉越经济的参与和贡献。

砂工业与企业发展、贸易及投资部部长 拿督阿玛阿旺登雅(译音)在致词时建议联邦政府延长支付给当地保险公司的进 出口货物保险费的双重扣税激励,为期10年,并将双重扣税延伸至木材工业的出口运费。他也要求联邦政府在向砂拉越 中小型企业提供特别奖励和资金方面发挥显著作用。

国际贸易和工业部部长拿督斯里穆斯塔法穆罕默德(译音)强调MITI及其机构在支持中小型企业方面所给予的各项帮助,并敦促砂拉越的中小型企业抓住机会,提高他们的竞争力。

Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri (MITI), SME Corporation Malaysia (SME Corp) dan Kementerian Perindustrian dan Pembangunan Usahawan, Perdagangan dan Pelaburan Sarawak (MIETI Sarawak) telah menganjurkan Sesi Townhall dengan perusahaan kecil dan sederhana (PKS) tentang program pembangunan SME pada 7 Oktober 2016 di Imperial Hotel, Kuching. Objektif Sesi ini adalah untuk memberi taklimat dan memperkenalkan program pembangunan PKS kepada PKS di Sarawak dalam usaha untuk meningkatkan penyertaan dan sumbangan PKS kepada ekonomi Sarawak.

Datuk Amar Awang Tengah Ali Hassan, Menteri MIETI Sarawak dalam ucapan alu-aluannya mencadangkan kerajaan persekutuan untuk melanjutkan galakan potongan cukai berganda bagi premium insurans yang dibayar untuk import dan eksport kargo dengan syarikat-syarikat insurans tempatan untuk tempoh 10 tahun serta melanjutkan potongan cukai berganda bagi bayaran pengangkutan ditanggung bagi eksport industri berasaskan kayu. Selain itu, beliau juga meminta kerajaan persekutuan untuk memainkan peranan penting dalam menyediakan insentif khas dan pembiayaan kepada PKS di Sarawak.

Datuk Seri Mustapha Mohamed. Menteri MITI menekankan bantuan yang pelbagai disediakan oleh MITI dan agensi-agensinya untuk menyokong PKS dan menggesa PKS di Sarawak untuk merebut peluang sedia ada untuk meningkatkan daya saing mereka.

Malaysian Employers Federation National Conference 2016

The Malaysian Employers Federation (MEF) held a twoday National Conference from 26 to 27 October 2016 at the Holiday Villa, Subang Jaya, Selangor. Approximately, eighty (80) participants attended the Conference. Participants of the Conference comprised mainly those from the human resource sector. The welcoming remark was delivered by Mr Ramadass, the Vice President of MEF while the keynote address was delivered by Tan Sri Azman Shah Dato' Seri Haron, President of MEF. Tan Sri Azman Shah Dato' Seri Haron also launched the latest New Industrial Relations publication by MEF entitled "Leave and Absenteeism".

The six (6) papers presented and two (2) Panel Discussions in the Conference are as follows:-

Paper 1: "Applied Mental Hygiene"

- by Dr Paul K Jambunathan, Consultant Clinical Psycologist, Beacon International Specialist Centre (Hospital) and Senior Lecturer Jeffrey Cheah School of Medicine and Health Sciences, Monash University

The speaker spoke about the causes of mental health such as when our basic wants or needs are not met, thus leading to frustration and emotional problems. He stressed that mental hygiene in an organisation is important, as supported by findings from a study conducted by the World Health Organization (WHO) which showed that healthy mental and emotional habits, attitudes and behaviour prevents mental illness.

Paper 2: "Preparing Industries for TPPA"

 by Ms Wan Wandrina Wan Abdul Wahab, Senior Principal Assistant Director of Ministry of International Trade and Industry (MITI) The speaker spoke on the background, reasons and major components of Trans-Pacific Partnership Agreement (TPPA). She highlighted the chapter for Small and Medium Enterprises (SMEs) as very important because it is the back bone of the Malaysia economy; and informed participants of the Conference that a dedicated website will be established by all TPP members to facilitate SMEs. She emphasised on the need to amend eighteen (18) labour related laws to meet the requirement of TPPA and that these amendments must be completed for implementation before February 2018.

Panel Discussion 1: "Fourth Industrial Revolution: Are We Ready?"

Panel Members:

- a. Dato' Mohd Razali Hussain, Director-General of MPC
- b. Mr Bruno Periera, Vice President of MTUC

c. Datuk Haji Shamsuddin Bardan, Executive Director of MEF

All the three (3) panel members spoke about the global transformation on the convergence of digital, physical, biological technologies; and transition to new systems that are being built on the infrastructure of the digital revolution where there is no alternative but to be prepared for it. There were also concerns on the lack of current law to support technology changes, women participation in the workforce in Malaysia, appropriate education system and re-skilling in the current task force.

Paper 4 : "Mitigation of Risks for Employees on Overseas Assignments"

 by Dr Greg Jakubowski, Regional Medical Director of Corporate Solutions, Asia

The speaker spoke on risks mitigation when sending employees on overseas assignments. He said some of the accidents and injuries could have been prevented if employees are well informed and educated on the travel related risks.

Paper 5 : "Pre & Post Employment Screening"

 by Mr Mark Leow, Managing Director of Verity Intelligence Sdn Bhd

The speaker talked about employment screening as a solution solve hiring problems. He advised employers to perform employment checks for every level of hire to minimise risks of wrong hires, which in turn will maximize customer's confidence in the company, safeguard the company's assets from potential fraud, save time, resources and money, ensure safety in the workplace for staff, strengthen compliance and improve corporate governance.

Paper 6: "Addressing Issues Relating to Absenteeism at Work"

 by Mr A Ramadass, Managing Proprietor of Ramadass & Associates and MEF Vice-President The speaker spoke on absenteeism. It is one of the main problems faced by employers and if not properly handled could affect productivity with consequent loss to employers. An employee has no right to say he or she is unable to report to work as it is their obligation to report for work.

Panel Discussion: "Best Practices on Managing Workplace Diversity"

Panel Members:

- a. Pn Latifah Daud, Executive Director, Strategic Human Capital Management and Head of Strategic Human Capital Management of Khazanah Nasional
- b. Mr Cheah Swee Hee, President of Malaysian Association of Hotels
- c. Mr Gilles Waeldin, Managing Director of PETZL Manufacturing Malaysia Sdn Bhd and Vice-President of Malaysian French Chamber of Commerce & Industry (MFCCI)

All the four (4) speakers spoke about the importance of managing diversity in the organisation for valuable innovation, increasing competitiveness and image building of the organisation. The speakers also mentioned the need for Malaysia to design holidays that are consistent and predictable for businesses to carry out advance planning in order to be competitive. They also said that a good principle for recruitment is that the recruitment should be based on merit and not race.

MEF Annual Dinner was held on 26 October 2016 at Dorsett Grand Subang with the presence of Dato' Sri Mustapa Mohamed, Minister of the Ministry of International Trade and Industry (MITI) and attended by approximately 600 guests. Sarawak Timber Association (STA) donated RM2,000 to MEF for the event.

马来西亚雇主联合会(MEF)于2016年10月26日至27日 假雪兰莪州梳邦再也假日別墅酒店举行为期两天的全国会 议。

会议共呈现如英文版中所列出2项小组讨论的6张课题报 导。

Persekutuan Majikan Malaysia (MEF) telah mengadakan Persidangan Kebangsaan dari 26 hingga 27 Oktober 2016 di Holiday Villa, Subang Jaya, Selangor.

6 kertas kerja yang dibentangkan dan 2 Perbincangan Panel yang dijalankan pada Persidangan tersebut adalah seperti yang disenaraikan dalam artikel ini.

PRODUCTION OF PLANTED FORESTS LOGS BY SECTION FROM SARAWAK - ACACIA MANGIUM & ALBIZIA SPECIES PENGELUARAN BALAK LADANG HUTAN MENGIKUT BAHAGIAN DARI SARAWAK -SPESIS ACACIA MANGIUM & ALBIZIA 砂拉越各区域人工林原木生产量-大叶相思与南洋楹

Section		July '16	July '15	August '16	August '15	September '16	September '15	Jan - Sep '16	Jan - Sep '15
		Vol (m ³)	Vol (m³)	Vol (m³)	Vol (m³)	Vol (m ³)			
Kuching (ACMG)									
	(ALBZ)								
Sibu	(ACMG)	3,275	1,616	3,675	1,719	3,192	1,693	23,783	7,812
	(ALBZ)								
Bintulu	(ACMG)	69,839	82,810	122,618	70,583	87,834	43,921	865,086	638,317
	(ALBZ)	3,763	2,542	4,893	3,637	4,134	7,219	33,155	27,355
Miri	(ACMG)	156		918	741	567	600	4,665	1,341
	(ALBZ)	133	1,351	57	571	413	1,330	4,201	9,394
Subtota	I (ACMG)	73,269	84,426	127,212	73,043	91,593	46,214	893,534	647,469
	(ALBZ)	3,895	3,893	4,951	4,208	4,547	8,549	37,356	36,749
Total:		77,164	88,318	132,162	77,252	96,140	54,763	930,890	684,218

Source of data: Sarawak Forestry Corporation Sdn Bhd

* ACMG - Acacia Mangium ALBZ - Albizia

The Chairman, Council Members and Management of STA wishes all Members and Readers

Merry Christmas & Happy New Year

Pengerusi, Ahli-Ahli Majlis serta kakitangan STA ingin mengucapkan

Selamat Hari Natal & Tahun Baru

kepada semua ahli STA dan para pembaca

STA主席,理事会会员以及STA秘书处 祝贺所有的会员们及读者 _{圣诞节快乐及新年如意}